

Tu vois bon nombre d'entre eux se rallier aux mécréants. Quelle mauvaise option ils se sont dictée
80 à eux-mêmes pour finir par s'exposer à la colère d'Allah ! Et dans le supplice, certes, ils seront éternellement plongés.

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُلَاقِيَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

Et s'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été révéilé, ils n'en feraient pas leurs alliés (des mécréants). Mais bon nombre d'entre eux sont pervers.

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمَا مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

Tu trouveras que les plus farouchement hostiles aux croyants sont les Juifs et les associâtres; et que ceux qui sont les plus portés à leur témoigner de l'amitié sont ceux qui disent : « Nous sommes Chrétiens. » Car ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et ils ne sont point hautains.

﴿٨٢﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ إِنَّكَ بِنَانِهِمْ قَسِيصِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٣﴾

Et quand ils entendent (lire) ce qui a été révéilé au Messager, tu vois s'échapper de leurs yeux
83 d'abondantes larmes pour avoir eu connaissance de la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous avons cru, inscris-nous alors parmi les témoins.

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾



Et pourquoi ne croirions-nous pas
en Allah et en la vérité qui nous
est parvenue, et ne désirerions-
84 nous pas que notre Seigneur nous
admette au nombre des
vertueux ? »

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ
الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

En récompense de ce qu'ils ont
dit, Allah les admettra dans
des jardins sous lesquels
85 coulent les rivières, où ils
séjourneront éternellement.
Telle est la rétribution des
bienfaiteurs.

فَأَثَبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

Quant à ceux qui ont mécré et
86 traité Nos Signes de mensonges,
ceux-là sont les gens voués à la
Fournaise.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

Ô vous qui avez cru ! Ne tenez
pas pour défendues les bonnes
87 choses qu'Allah vous a permises.
Ne transgressez donc pas, car
Allah n'aime pas les
transgresseurs.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا
أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

Mangez de ce qu'Allah a dispensé
88 pour vous de Ses biens licites et
purs. Et craignez Allah en Qui
vous croyez.

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا
اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

Allah ne vous reprochera point les serments que vous aurez proférés inconsidérément, mais Il vous reprochera les serments prononcés intentionnellement.¹⁶³

Pour expier (*kaffâra*) (un tel parjure), il vous faudra nourrir dix pauvres de ce que normalement vous donnez vous-mêmes à manger à vos proches ; ou les habiller, ou encore affranchir un esclave. Si vous n'en avez pas les moyens, alors jeûnez trois jours. Telle est l'expiation de vos serments lorsque vous vous êtes parjurés. Respectez vos serments. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses Signes, peut-être serez-vous reconnaissants.

Ô vous qui avez cru ! Le vin, les jeux de hasard (*maysir*), les stèles¹⁶⁴ et les aruspices¹⁶⁵ sont une abjection inspirée de Satan. Évitez-les donc, peut-être réussirez-vous.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ

الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَرْتُمْهُ ۖ إِنْ عَشَرَ

مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تَطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ

أَوْ كَسَوْتُمْهُمُ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ

يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۚ ذَلِكَ كَفْرَةُ

أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۗ وَاحْفَظُوا

أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ

وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ

فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

¹⁶³ Avec l'intention décidée de les mettre à exécution.

¹⁶⁴ Pierres dressées qui remontent à l'âge de la pierre polie, certainement d'origine païenne. Les historiens pensent que, d'origine obscure, elles étaient des monuments religieux en l'honneur du soleil. Par extension, le Coran interdit toute pierre qui s'y apparente et ferait penser à ce genre de culte païen.

¹⁶⁵ Divination par les entrailles des victimes. On écrit aussi « haruspice ». À l'origine, l'haruspice était un prêtre romain ou étrusque qui fouillait dans les entrailles des morts ou des animaux sacrifiés avec un bâton pour prédire l'avenir. On parle alors du « bâton de l'haruspice ». Cependant, nous employons le terme par extension car l'expression coranique littérale est : « les flèches de divination ».

Satan n'a d'autre objectif que celui de semer entre vous l'animosité et la haine, par l'intermédiaire du vin et du jeu, et de vous détourner du souvenir d'Allah et de la Çalât. Cessez-vous donc (de vous y adonner) ?

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

Obéissez à Allah, obéissez au Messager et soyez sur vos gardes ! Mais si vous vous rétractez par la suite, sachez qu'il n'appartient à Notre Messager que de transmettre clairement le Message.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

Il ne sera point fait grief à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres pour avoir consommé les abstèmes¹⁶⁶ avant qu'ils n'aient eu la piété et la foi, et n'aient accompli les bonnes œuvres ; puis qui continuent à craindre (Allah) et à croire (en Lui), puis (Le) craignent encore et font le bien. Car Allah aime ceux qui font le bien.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

Ô vous qui avez cru ! Allah vous éprouvera en mettant du gibier à portée de vos mains et de vos lances. C'est ainsi qu'Allah saura qui Le craint dans le secret du cœur. Celui qui, par la suite, enfreindra (les ordres d'Allah), sera voué à un supplice très douloureux.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَآلَهُ إِيدِيكُمْ وَإِرْمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

¹⁶⁶ Les abstèmes sont les choses défendues par la religion islamique. Il s'agit ici du vin, des jeux de hasard etc. Le croyant n'a pas péché s'il a consommé tous ces abstèmes permis auparavant, interdits aujourd'hui.

Ô vous qui avez cru ! Ne tuez pas le gibier quand vous êtes en état de sacralisation (*ihrâm*). Quiconque parmi vous en aura tué devra se racheter en faisant parvenir, comme offrande à la Kaâba, une tête de bétail de valeur analogue à la bête qu'il a tuée. Deux hommes équitables en jugeront. L'expiation peut aussi 95 consister à nourrir des pauvres ou à observer un jeûne correspondant. Ainsi, le coupable pourra goûter aux conséquences (honteuses) de son action. Allah, cependant, a pardonné (les transgressions) qui relèvent du passé. Mais celui qui récidive, Allah se vengera de lui, car Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.

Vous est permise la pêche et la nourriture que vous tirez de la mer, en jouissance pour vous comme pour 96 les voyageurs. Mais la chasse vous est défendue tant que vous êtes en état de sacralisation (*ihrâm*). Craignez donc Allah vers Qui vous serez tous ramenés en foule.

Allah a fait de la Kaâba, Maison Sacrée, une station pour les hommes. Il a 97 établi le mois sacré, les offrandes, ainsi que les colliers (suspendus aux cous des bêtes à immoler), pour que vous sachiez qu'Allah Connait ce qu'il y a dans les cieus et sur terre et qu'Allah Sait parfaitement Toute chose.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا لَا تَقْتُلُوْا الصَّيْدَ وَاَنْتُمْ حُرْمٌ ۚ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ يَحْكُمُ بِهٖ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدِيًّا بَلِيْغَ الْكَعْبَةِ اَوْ كَفْرَةً

طَعَامًا مَّسْكِيْنَ اَوْ عَدْلٌ ذٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوْقَ وِبٰلِ اَمْرِهٖ ۗ عَفَا اللهُ عَمَّا سَلَفَتْ ۗ وَمَنْ عَادَ فَيَنْقِمِ اللهُ مِنْهُ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو

اَنْقَامٍ ﴿٩٥﴾

اَحَلَّ لَكُمْ صَيْدَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ ۗ مَتَّعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۗ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا ۗ وَاتَّقُوا اللهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ

تُحْشَرُوْنَ ﴿٩٦﴾

﴿٩٥﴾ جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا لِّلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْمَهْدَىٰ وَالْقَلْبَةَ ۚ ذٰلِكَ لِتَعْلَمُوْا اَنَّ اللهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاَنَّ اللهَ يَكُلُّ شَيْءًا عَلَيْهِ ﴿٩٧﴾



98 Sachez qu'Allah a le châtement
très dur, et qu'Allah est
Absoluteur et Tout
Miséricordieux.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾

99 Il n'appartient au Messager que
de transmettre. Et Allah Sait ce
que vous révélez et ce que vous
gardez secret.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

100 Dis : « Le mauvais et le bon ne
sauraient être pareils, même si
le mauvais te plaît par son
abondance. Alors, craignez
Allah, ô hommes à l'esprit
sagace, peut-être réussirez-
vous. »

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَيْرُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ
أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَيْرِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
يَتَأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ
تَفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

101 Ô vous qui avez cru ! Ne posez
pas de questions au sujet de
choses qui, si elles vous
étaient révélées, vous
porteraient préjudice. Et si
vous avez posé (ces questions)
à leur propos lorsque le Coran
est en cours de révélation,
elles vous seront dévoilées.
Allah vous les a déjà
pardonnées. Allah est
Absoluteur et Longanime.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَن
أَشْيَاءَ إِن تُبَدَّ لَكُمْ تَسْوِمُكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا
عَنهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْءَانُ تُبَدَّ لَكُمْ عَفَا
اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102 Des gens avant vous avaient
posées (ces questions), puis, à
cause d'elles, sont devenus
mécréants.

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا
كٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾

Allah n'a rien ordonné à propos des (chamelles) *Bahîra* ou *Sâ'iba*, ni de la (brebis) *Waçîla*, ni encore du (chameau étalon) *Hâm*.¹⁶⁷ Ce sont les mécréants qui, sur le compte d'Allah, ont débité ces mensonges. Nombre d'entre eux sont dépourvus de raisonnement.

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ^{١٠٣} وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ^ط وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ^{١٠٣}

Quand il leur est dit : « Venez vers ce qu'Allah a révélé et vers Son Messager », ils répondent : « Ce que nous avons trouvé auprès de nos pères (comme croyances) nous suffit. (Le disent-ils donc) même si leurs pères n'avaient aucune science et ne trouvaient pas leur voie vers le droit chemin ?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا^ع أُولَٰئِكَ كَانُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ^{١٠٤}

Ô vous qui avez cru ! Vous n'avez la charge que de vous-mêmes. Celui qui s'égare ne saura vous nuire, si vous vous êtes engagés sur la bonne voie. Votre retour à tous sera vers Allah, Qui vous informera de ce que vous faisiez.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ^ط لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ^ع إِلَى اللَّهِ مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا فِينبئِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ^{١٠٥}

¹⁶⁷ Ce sont des bêtes qui, selon des habitudes païennes, étaient marquées d'interdits. Pour leur fécondité exceptionnelle, elles étaient libres de paître et n'étaient tuées qu'en l'honneur des idoles.

Ô vous qui avez cru ! Quand
quelqu'un de vous est à l'article de la
mort, le testament sera établi par le
témoignage de deux hommes
équitables parmi vous. Sinon, (celui
de) deux hommes qui ne sont pas
des vôtres au cas où la mort vous
surprendrait alors que vous êtes en
voyage de par le monde. Vous les
retrieudrez après la *Çalât* et, si vous
doutez d'eux, faites-leur prêter, au
nom d'Allah, le serment que voici :
« Nous ne vendrons ce témoignage à
aucun prix, serait-ce au profit d'un
proche, et nous ne tairons point le
témoignage d'Allah, ou alors nous
serions du nombre des pécheurs. »

S'il est constaté que ces deux
témoins ont failli à leur devoir, alors
deux autres prendront leur place,
parmi ceux qui auront découvert le
manquement des deux premiers.
Les deux prêteront au nom d'Allah
ce serment : « Notre témoignage est
certes plus juste que le leur, et nous
n'avons passé outre (à aucun de nos
devoirs), ou alors nous serions du
nombre des injustes. »

C'est ainsi que les deux témoins seront
conduits à donner le témoignage dans
son aspect (le plus fiable) et
craindront que d'autres serments ne
viennent encore désavouer les leurs.
Craignez Allah et écoutez. Allah ne
guide point les gens pervers.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا شَهِدُوْا بَيْنَكُمْۙ اِذَا حَضَرَ
اَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اِثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اَحْرَانٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ
ضَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ فَاَصْبَحْتُمْ مُصِيبَةً
اَلْمَوْتِ تَحْسِبُوْنَهُمَا مِنْۢ بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللّٰهِ اِنْ اُرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ
ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۗ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللّٰهِ
اِنَّا اِذَا لَمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾

فَاِنْ عُرِ عَلَىٰ اَنْهُمَا اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاَحْرَانٍ
يَقُوْمَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ
عَلَيْهِمْ الْاَوْلِيٰنَ فَيُقْسِمَانِ بِاللّٰهِ لَشَهَدْنَا
اَحَقُّ مِنْ شَهَدَتَيْهِمَا وَمَا اَعْتَدْنَا اِنَّا اِذَا
لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٧﴾

ذٰلِكَ اَدْبٰى اَنْ يٰۤاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وُجُوْهِهَا اَوْ
يَخَافُوْنَ اَنْ تَرْدٰى اَيْمٰنُ بَعْدَ اَيْمٰنِهِمْ وَاَنْفَعُوْا اللّٰهَ
وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿١٠٨﴾

109 Un jour (viendra) où Allah réunira les Messagers et leur dira : « Que vous a-t-il été répondu ? » Ils diront : « Nous n'avons aucune connaissance et c'est Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables. »

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ

قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾



110 Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, souviens-toi de Ma grâce (cette grâce) dont Je t'ai comblé et ai comblé ta mère, lorsque Je t'ai appuyé par le Saint-Esprit. Depuis le berceau, tu parlais aux hommes ainsi qu'à l'âge adulte. Je t'ai enseigné l'Écriture, la Sagesse, la Torah et l'Évangile. Alors, tu façonnais d'argile comme une forme d'oiseau, puis tu soufflais dedans et elle devenait oiseau par Ma permission ; tu guérissais l'aveugle-né et le lépreux, par Ma permission. Et toujours par Ma permission, tu faisais revivre les morts. (Souviens-toi aussi) quand J'ai empêché les Enfants d'Israël de t'inquiéter davantage, cependant que tu leur apportais les preuves évidentes et que les mécréants parmi eux disaient: « C'est manifestation de la magie pure ! »

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَلَدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ

الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا

وَإِذْ عَلَّمتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ

كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

طَيْرًا بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ

كَفَفتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ

جَحَّتْهُمُ بِالْبَيْتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ

هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

111 Et quand J'eus inspiré aux apôtres la révélation que voici : « Ayez foi en Moi et en Mon Messager », ils dirent : « Nous avons foi, (alors) sois témoin que nous Te sommes Soumis. »

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ ءَامِنُوا

بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّنَا

مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

(Un jour), les apôtres dirent :
 « Ô Jésus, fils de Marie, ton
 Seigneur peut-Il du ciel faire
 112 descendre sur nous une table
 servie ? » Il répondit :
 « Craignez donc Allah si vous
 êtes croyants ! »

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ
 يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ
 السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ
 مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

Ils dirent alors : « Nous voulons
 en manger afin que nos cœurs
 113 soient rassurés. Nous saurons
 ainsi que tu nous as dit la vérité et
 nous en serons parmi les
 témoins. »

قَالُوا نُزِدْ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَنَطْمِئِنَّ قُلُوبَنَا
 وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيَّهَا مِنْ
 الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

« Ô Allah, notre Seigneur, dit
 alors Jésus, fils de Marie, fais
 donc descendre du ciel sur nous
 une table qui soit un banquet
 114 pour nous, pour le premier et le
 dernier d'entre nous, (et) qui soit
 (également) un Signe de Ta part.
 Et dispense-nous Tes richesses
 car Tu es le Meilleur
 Dispensateur. »

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ
 عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا
 لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَءَايَةً مِنْكَ ۗ وَارزُقْنَا
 وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾

« Soit ! dit Allah, Je la ferai
 descendre sur vous. Mais celui qui
 115 d'entre vous mécroira encore, Je
 le soumettrai à un supplice auquel
 Je ne soumettrai personne aux
 mondes. »

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَنَزِلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ
 مِنْكُمْ فَإِنِّي أَعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنْ
 الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

Et (viendra le jour où) Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes : “Prenez-moi, ainsi que ma mère, comme deux divinités autres qu’Allah ?” »
 « Gloire Te soit rendue ! répondra-t-il, ce n’est certes pas à moi de dire ce qui n’est pas de mon droit. Et d’ailleurs l’aurais-je dit que Tu l’aurais su (tout de même). Car Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais point ce qui est en Ton Être. C’est bien Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables.

116

117

118

Je ne leur ai rien dit d’autre que ce que Tu m’as ordonné de dire : "Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre" Tant que j’étais parmi eux, j’étais témoin contre eux ; puis quand Tu m’eus rappelé vers Toi, Tu étais Toi-même Celui Qui les observait attentivement. Car Tu es de Toute chose Témoin.

Si Tu les soumetts au supplice, ce sont Tes serviteurs, et si Tu leur pardones, Tu es le Tout-Puissant, le Sage. »

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
 قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلهَيْنِ مِّنْ
 دُونِ اللَّهِ ۗ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيْ
 أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِيْ بِحَقِّ ۚ إِن كُنْتُ قُلْتُهُ
 فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۚ تَعَلَّمْ مَا فِي نَفْسِي وَلَا
 أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ
 الْغُيُوبِ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ ۚ إِنِ اعْبُدُوا
 اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُمْ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا
 دُمْتُمْ فِيهِمْ ۗ فَلَمَّا تَوَقَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ
 الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 شَهِيدٌ

إِن تَعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
 أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

119 Allah dira alors : « Voici venu le jour où profiteront de leur sincérité les sincères : ils auront des jardins sous lesquels coulent les rivières, là ils séjourneront¹⁶⁸ à jamais. » Allah les aura agréés et ils L'auront agréé. Voilà le suprême succès.

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّالِحِينَ صِدْقُهُمْ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ

120 C'est à Allah qu'appartient la royauté des cieus, de la terre et de ce qu'ils contiennent. Et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ



¹⁶⁸ Les adverbess « éternellement », « pour l'éternité », « à jamais », souvent associés au verbe « séjourner », soulignent bien le paradoxe entre la notion de « séjour » qui est, en principe, provisoire, et l'aspect atemporel et infini de ce « séjour ». De plus, « séjourner », s'il signifie « habiter pendant une certaine période », suppose déjà que cette « période » est longue. Enfin, le verbe « résider » n'étant pas meilleur, puisqu'il a un sens plutôt administratif, nous employons alors le verbe « séjourner » avec ce trait définitoire d'un paradoxe défiant la logique de ce bas monde : « séjour mais éternel » ! (Voir aussi la note 31)

Sourate 6

AL-AN‘ÂM
(LES BESTIAUX)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 Louange à Allah Qui a créé les
cieux et la terre, et a fait les
ténèbres et la lumière. Les
mécréants, néanmoins,
donnent des égaux à leur
Seigneur.
- 2 C'est Lui Qui vous a créés
d'argile, puis a décrété un
terme, cependant qu'un autre
terme demeure nommé auprès
de Lui Seul. Mais vous doutez
encore.
- 3 Il est Allah dans les cieux et
sur terre, Qui Sait vos
secrets et ce que vous
révélez, et Sait vos actions
acquises.
- 4 Il n'est pas un Signe venant de
leur Seigneur dont ils ne se
détournent.
- 5 Ils ont rejeté la vérité quand elle
leur est venue. Mais, bientôt, leur
viendront les nouvelles de ce dont
ils se gaussaient.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾
- هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ
مُّسَمًّى عِنْدَهُ، ثُمَّ أَنْتُمْ تَمُرُونَ ﴿٢﴾
- وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾
- وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾
- فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ
أَنْبَأُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾

Ne voient-ils donc pas combien de générations Nous avons fait périr avant eux ? Nous les avons pourtant établis sur terre plus fermement que Nous ne vous y avons établis. Nous leur avons envoyé du ciel des pluies abondantes, et avons fait couler sous leurs pieds des rivières. Puis Nous les avons exterminés pour leurs péchés, et avons fait surgir, après eux, d'autres générations.

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ

مَكَنتَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَهُمْ تُمْكِينٌ لَكُمْ

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مَدْرَارًا وَجَعَلْنَا

الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

Quand bien même nous aurions fait descendre sur toi (en révélation) un livre sur un parchemin, qu'ils pourraient alors palper de leurs mains, ceux qui ont mécru diraient : « C'est manifestement de la magie pure ! »

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ

بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ

مُبِينٌ ﴿٧﴾

Et ils disent : « Pourquoi donc un Ange ne lui a-t-il pas été envoyé du ciel (pour l'assister) ? » Or, si Nous avons fait descendre un Ange, leur sort en aurait été décrété, et ils n'auraient eu plus droit à aucun sursis.

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ

أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَفُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا

يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

Et même si Nous l'avions fait Ange, Nous l'aurions certainement fait homme (en apparence), et Nous aurions ajouté à la confusion où ils pataugent.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ

رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا

يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

10 Des Messagers avant toi ont déjà été raillés, mais leurs railleurs furent saisis par cela même dont ils se raillaient.

وَلَقَدْ أَسْهَرْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِجَاجَ
بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

11 Dis : « Parcourez la terre et voyez quel a été le sort de ceux qui ont l'habitude de tout taxer de mensonges. »

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿١١﴾

Dis : « À qui appartient ce qui est dans les cieus et sur la terre ? »
Dis : « À Allah ! » Il S'est prescrit à Lui-même la miséricorde et, certainement, vous réunira au Jour de la Résurrection. Point de doute là-dessus. Ceux qui ont causé leur propre perte sont ceux-là qui ne croient pas.

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُنْتُ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحِيمَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13 C'est à Lui qu'appartient ce qui demeure dans la nuit et dans le jour, et c'est Lui Qui Entend Toute chose et c'est Lui l'Omniscient.

﴿١٣﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

14 Dis : « Prendrais-je pour allié un autre qu'Allah, Lui le Créateur Premier des cieus et de la terre, Lui Qui nourrit et n'est point nourri ? » Dis : « Ordre m'a été donné d'être le premier à me soumettre. » Et ne sois pas du nombre des associâtres.

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أُتَّخَذُ وِلِيًّا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ يُطْعِمُهُ وَلَا يَطْعَمُهُ قُلْ إِنَّي أُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

15 Dis : « Je crains, en désobéissant à mon Seigneur, d'être voué au supplice d'un jour terrible. »

قُلْ إِنَّي أَخَافُ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٥﴾



16 Celui qui sera épargné ce jour-là, Allah lui accordera Sa miséricorde. Et ce sera alors un succès manifeste.

مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ
الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17 Si Allah t'afflige de quelque mal, nul autre que Lui ne saurait t'en guérir, et s'Il t'accorde quelque bien, c'est Lui Qui est de Toute chose Infiniment Capable.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلاَّ هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18 C'est Lui Qui, de haut, domine Ses serviteurs, et c'est Lui le Sage, le parfaitement Informé.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ
الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

Dis : « Quel est donc le plus grand des témoignages ? » Dis : « Allah est Témoin entre vous et moi, et ce Coran m'a été révélé pour que, à travers lui, je vous avertisse, vous et ceux à qui il parviendra. »
19 Est-ce vous donc qui attestez qu'avec Allah il est d'autres divinités ? Dis : « (Quant à moi) je ne l'atteste pas. » Dis : « Il n'est qu'une Seule Divinité, et je désavoue celles que vous Lui donnez comme associées. »

قُلْ أَى شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ
لَأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَيْتُكُمْ لَتَشْهَدُنَّ
أَنِّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ أُخْرَى قُلْ لَّا أَشْهَدُ
قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّى بَرِيءٌ مِّمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

20 Ceux à qui Nous avons donné le Livre le connaissent (le Messager Muhammad), comme ils connaissent leurs enfants. Et ceux qui ont couru à leur propre perte sont ceux qui ne croient point.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ
لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21 Est-il quelqu'un de plus injuste que celui qui a débité des mensonges sur le compte d'Allah ? Ou celui qui a traité Ses Signes de mensonges ? Il n'est point de réussite pour les injustes.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣١﴾

22 Le jour où Nous les ramènerons tous puis Nous dirons à ceux qui ont prêté des associés (à Allah) : « Où sont donc les associés que vous supposiez à Allah ? »

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٣٢﴾

23 pour toute réponse ils ne diront rien d'autre que : « Par Allah, notre Seigneur, jamais nous n'étions des associâtres. »

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٣٣﴾

24 Vois comment ils se sont mentis à eux-mêmes, et comment les ont délaissés (les divinités) qu'ils inventaient.

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

25 Certains d'entre eux t'écourent, mais Nous avons enveloppé leurs cœurs de voiles, afin qu'ils ne le comprennent pas (le Coran que tu leur récites) et avons rendu dures leurs oreilles. Verraient-ils tous les Signes, ils n'y croiraient pas ! Et quand ils viennent discuter avec toi, ceux qui ont mécréu disent : « Ce ne sont là que d'anciennes légendes! »

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأُولِينَ ﴿٣٥﴾

26 Ils le défendent aux autres et s'en éloignent eux-mêmes. Mais ils ne font que se détruire eux-mêmes, et ils ne le sentent pas.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوِي عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٦﴾

Si tu les voyais quand, debout face au Feu, ils diront : « Ah ! Si seulement nous étions rendus (à la vie sur terre) ! Nous ne traiterions plus de mensonges les Signes de notre Seigneur et nous serions du nombre des croyants. »

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا
نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

Plutôt leur sera apparu ce qu'ils cachaient autrefois. Mais s'ils étaient rendus (à la vie sur terre), ils récidiveraient en revenant à ce qui leur était défendu. Ce ne sont alors que des fieffés menteurs.

بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ
وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

Et ils disent : « Il n'est rien d'autre que notre vie en ce bas monde, et nous ne serons pas ressuscités. »

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

Si tu les voyais lorsqu'ils se présenteront debout devant leur Seigneur Qui leur dira : « Ceci n'est-il donc pas la vérité ? »¹⁶⁹ « Si, par notre Seigneur ! » s'écrieront-ils. Et alors, il leur dira : « Goûtez donc le supplice pour avoir mécré ! »

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا
بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا
كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

Ceux qui ont taxé de mensonge la rencontre d'Allah auront tout perdu. Lorsque l'Heure les surprendra, ils diront : « Hélas ! Nous avons négligé de nous en soucier ! » Ils porteront leurs fardeaux sur le dos, et combien horribles sont ces fardeaux !

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ
السَّاعَةُ بَعْتَهُ قَالُوا لَوْ أَنَّا حَسَرْنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا
يَزُرُونَ ﴿٣١﴾

¹⁶⁹ La vérité que vous refusiez obstinément sur terre, à savoir l'existence de l'autre monde et du Jour Dernier.

32 La vie en ce bas monde n'est que jeu et divertissement alors que le séjour dans l'autre monde est en vérité bien meilleur pour ceux qui ont la piété. N'entendez-vous donc pas raison ?

وَمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
وَلِلدَّارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُنْقَوْنَ أَفْلا
تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

33 Nous savons combien leurs paroles t'affligent. Ce n'est pas vraiment toi qu'ils taxent de mensonge, mais ce sont les Signes d'Allah que les gens injustes refusent d'admettre.

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنَكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا
يُكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ
يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

34 Des Messagers, avant toi, ont été traités de menteurs, mais ils ont pris en patience d'avoir été ainsi traités de menteurs et persécutés, jusqu'à ce que leur fût venu Notre secours. Les paroles d'Allah, nul ne les changera, et l'histoire des Messagers t'est déjà, en partie, parvenue.

وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا
كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّى أَنَّهُمْ نَصَرْنَا وَلَا مَبْدَلَ
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَائِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

35 Si leur rejet te paraît lourd à supporter, (n'hésite pas), si tu le peux, à emprunter un tunnel sous terre ou à graver une échelle jusqu'au ciel pour aller leur apporter un Signe ! Or Allah, s'Il l'avait voulu, les aurait tous mis sur la voie de la droiture (*hudâ*). Ne sois donc pas du nombre des ignorants.

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن
تَبْنِعَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى
الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾